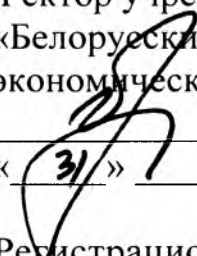


УЧРЕЖДЕНИЕ ОБРАЗОВАНИЯ «БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

УТВЕРЖДАЮ

Ректор учреждения образования
«Белорусский государственный
экономический университет»

 В.Н. Шимов
« 31 » _____ . 2016 г.

Регистрационный № УД 2873-16/уч.

ПРОФЕССИОНАЛЬНО ОРИЕНТИРОВАННЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

**Учебная программа учреждения высшего образования по учебной
дисциплине для специальностей 1-25 01 01 «Экономическая теория»,
1-25 01 02 «Экономика»**

СОСТАВИТЕЛИ:

Слепович В.С., заведующий кафедрой делового английского языка учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцентф;

Ваяхина А.В., заведующий кафедрой романских языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент;

Шевцова В. А., заведующий кафедрой немецкого языка учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент.

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

М.Г.Богова, Зав. кафедрой иноязычного речевого общения учреждения образования «Минский государственный лингвистический университет», кандидат филологических наук, доцент ;

Солонович Т.Ф., заведующий кафедрой теории и практики английской речи учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет», кандидат филологических наук, доцент.

РЕКОМЕНДОВАНА К УТВЕРЖДЕНИЮ:

Кафедрой делового английского языка учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет» (протокол № 2 от 29.09.16);

Кафедрой романских языков учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет» (протокол № 2 от 19.09.16);

Кафедрой немецкого языка учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет» (протокол № 2 от 26.09.16);

Научно-методическим советом учреждения образования «Белорусский государственный экономический университет» (протокол № 1 от 19.10.16)

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

В условиях осуществляемой в республике Беларусь реформы образования, предполагающей переход на непрерывную многоуровневую подготовку специалистов, внедрение системы менеджмента качества, особое внимание уделяется качеству подготовки выпускников вуза. Одним из требований, предъявляемых к молодому специалисту, является высокий уровень владения профессиональным иностранным языком.

Целью обучения профессионально-ориентированному иностранному языку является овладение студентами знаниями, навыками и умениями общения в сферах общественно-политической и профессиональной деятельности в условиях межкультурной коммуникации.

В практическом курсе профессионально-ориентированного иностранного языка решается **задача** взаимодействия с другими дисциплинами, предусмотренными учебным планом, что позволяет обеспечить подготовку специалиста, не только достаточно свободно владеющего иностранным языком, но и имеющего хорошую филологическую и мировоззренческую подготовку, характеризующуюся высоким культурным уровнем и широким кругозором.

Настоящая учебная программа строится на принципах коммуникативного, профессионально-ориентированного и социокультурного развития личности в процессе обучения.

Выпускник должен обладать следующими академическими компетенциями:

- владеть базовыми научно-теоретическими знаниями и применять их для решения теоретических и практических задач;
- владеть системным и сравнительным навыками;
- уметь работать самостоятельно;

Выпускник должен иметь следующие социально-личностные компетенции:

- обладать качествами гражданственности;
- быть способным к социальному взаимодействию;
- обладать способностью к межличностным коммуникациям;
- уметь работать в команде;
- ясно формулировать собственную позицию, находить и чётко излагать аргументы в её защиту.

Выпускник должен обладать следующими профессиональными компетенциями по видам деятельности, быть способным:

- организовывать творческие коллективы для решения социально-экономических задач и руководить ими;
- применять методы анализа и организации внедрения инноваций.

В результате изучения учебной дисциплины обучаемый должен: **знать:**

- специфику устной и письменной речи в сферах профессионального, научного, общественно-политического общения;
- национально-культурные особенности построения и организации текста

в родном и иностранном языках в рамках профессионально-обусловленных ситуаций;

- стилистические особенности словарного состава иностранного языка в сферах профессионального общения;
- характерные черты научного стиля экономических текстов и стиля деловой коммуникации;

уметь:

- осуществлять профессиональную деятельность в лингвистическом, социолингвистическом, информационно-аналитическом и коммуникативном аспектах;
- демонстрировать навыки и умения профессионального пользования словарями, справочниками, базами данных и другими источниками информации в профессиональной сфере;
- выстраивать свое вербальное и невербальное поведение в сферах профессионального, научного общественно-политического общения;
- применять разнообразные языковые и речевые средства адекватно социальным факторам, ситуации общения, статусу собеседника и его коммуникативным намерениям;
- организовывать речевую деятельность в соответствии с задачами коммуникации, речевой ситуацией, личностными особенностями партнера как представителя другой культуры и характером протекания общения.

Самостоятельная работа студентов (СРС) организуется кафедрами в соответствии с Положением о самостоятельной работе студентов, разрабатываемым учреждением высшего образования. Учебно-методическое управление (отдел) совместно с деканатами факультетов проводит координацию планирования, организации и контроля самостоятельной работы студентов в учреждении высшего образования. Самостоятельная работа осуществляется в виде аудиторных и внеаудиторных форм по каждой дисциплине учебного плана. По каждой учебной дисциплине разрабатывается учебно-методический комплекс (УМК) с материалами и рекомендациями, помогающими студенту в организации самостоятельной работы.

Для оценки качества самостоятельной работы студентов осуществляется контроль за ее выполнением. Формы контроля самостоятельной работы студентов устанавливаются вузом (собеседование, проверка и защита индивидуальных расчетно-графических и других заданий, коллоквиумы, контрольные работы, рефераты, защита курсовых проектов (работ), тестирование, принятие зачетов, устный и письменный экзамены, и т.д.).

Согласно учебному плану специальностей 1-25 01 01 «Экономическая теория» и 1-25 01 02 «Экономика» всего по учебной дисциплине - 282 часа, из них всего часов аудиторных – 142.

Формы контроля – зачет.

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО МАТЕРИАЛА

Модуль 1. Деловой иностранный язык

Тема 1. Карьера.

Карьера начинается с личности. Три основные стороны личности. Четыре уровня деятельности и достижений человека. Железный Закон Вселенной – Закон причины и следствия. Шаги к успеху. Критерии цели: конкретность, измеримость, достижимость, релевантность, своевременность. Способы продвижения по службе.

Тема 2. Тимбилдинг – формирование коллектива.

Работа в команде и командное взаимодействие. Четыре стадии формирования команды. Мероприятия по сплочению коллектива. Распределение ролей в команде. Классификация ролей в группе М.Р.Белбина. Работа в многонациональной команде. Основы построения эффективного и успешного коллектива. Основные страхи, преследуемые сотрудников, и пути их преодоления.

Тема 3. Решение проблем.

Общие подходы к решению проблем. Определение проблемы. Формулировка решений проблемы. Решения о качестве и приемлемости. Личность и принятие решений. Собrania и совещания.

Тема 4. Маркетинг.

Определение и основные понятия маркетинга. Маркетинговый микс. Эволюция маркетинга. Взаимодействие маркетинга с такими науками, как экономика, социология и психология. Исследование рынка. Лидеры на рынке. Целевой рынок. Факторы, определяющие жизненный стиль потребителей. Разнообразие групп потребителей и их влияние на маркетинговую стратегию. Товары и услуги. Жизненный цикл продукта. Уникальность услуг.

Тема 5. Рекламная деятельность.

История развития рекламы. Понятие рекламы, ее основные черты и цели. Рекламные средства. Паблик рилейшнз. Отличие паблик рилейшнз от рекламы. Паблисити.

Тема 6. Деньги.

Из истории возникновения денег. Основные характеристики денег. Основные виды денег. Товарные и бумажные деньги. Функции денег и их взаимодействие. Современные меры денег: M1, M2, M3. Основные валюты мира.

Тема 7. Банковское дело.

Сущность и роль кредита, его формы. Банки и их роль. Банковские операции. Банковская система. Банковские проценты. Специализированные кредитно-

финансовые организации. Федеральная резервная и банковская система. Появление банков. Функции банков. Роль банков в современном мире. Центральный банк. Регулирование банковской деятельности. Международная банковская система. Банковская система Республики Беларусь.

Тема 8. Финансы.

Определение финансов на микро/макро уровнях. Процесс финансового планирования. Основные элементы финансовой системы. Финансовый менеджмент. Финансы и капитал. Долгосрочное/краткосрочное финансирование. Собственный (долевой) капитал. Привлеченный (заемный) капитал. Основной/оборотный капитал. Акции, дивиденды, облигации. Привилегированные/простые акции. Виды дивидендов. Страхование. Виды рисков. Понятие налогообложения. Основные виды налогов. Стандарты налогообложения. Налоговые функции и понятие четырех Р в налогообложении. Основные направления налоговой политики в Республике Беларусь. Роль финансовых рынков. Взаимоотношения между поставщиками фондов и потребителями. Денежный рынок. Рынок капитала. Виды валютных рыночных операций. Первичный/вторичный рынок. Обычные и привилегированные акции. Рынок Евровалют. Понятие финансовых деривативов. Биржевой опцион. Финансовый фьючерс. Своп. Инфляция. Взаимодействие инфляции и покупательной способности денег. Виды обменных валютных курсов. Основные валюты мира.

Тема 9. Бухгалтерский учет.

Цель, задачи и требования, предъявляемые к бухгалтерскому учету, его нормативно-правовое регулирование в Республике Беларусь. Предмет и объекты бухгалтерского учета. Документальное оформление и учет денежных средств. Содержание и порядок составления, представления бухгалтерской отчетности. Международные стандарты бухгалтерского учета и отчетности. Директивы Евросоюза, регулирующие бухгалтерский учет.

Модуль 2. Перевод

Тема 1. Лексические вопросы перевода с английского языка на русский.

Многозначность слова и перевод. Роль контекста при осмыслении многозначного слова. Выбор слова из синонимического ряда при переводе. Учет сочетаемости слов при переводе. Учет коннотативных значений и стилистических характеристик лексических единиц.

Типы интернациональной лексики и причины ее появления. Понятие псевдо-интернациональных слов и 'ложных друзей' переводчика. Роль контекста при переводе 'ложных друзей' переводчика.

Аналитические приемы, используемые для понимания значения неологизмов (словообразовательный анализ, использование контекста, поиск в одноязычных толковых словарях). Способы передачи неологизмов при переводе.

Понятие свободного словосочетания. Типы связей в свободном словосочетании. Понятие лексической сочетаемости. Учет стилистических особенностей при

переводе свободных словосочетаний.

Понятие фразеологизма и устойчивого словосочетания. Типы фразеологизмов. Роль фразеологизмов в тексте. Способы перевода фразеологизмов (поиск аналога, эквивалента, калькированный перевод, описательный).

Особенности имен собственных как класса лексических единиц. Способы передачи имен собственных (транслитерация, транскрипция, полный или частичный перевод). Перевод различных групп имен собственных (имена и фамилии людей, топонимы, названия компаний и организаций). Влияние на перевод степени известности имен собственных. Перевод реальных и вымышленных имен собственных. Перевод 'говорящих' имен собственных.

Лексические трансформации при переводе: дифференциация, генерализация, конкретизация значений. Антонимический перевод. Описательный (интерпретирующий) перевод. Прием компенсации.

Тема 2. Грамматические вопросы перевода с английского языка на русский.

Понятие грамматической и смысловой структуры предложения. Актуальное членение предложения и перевод. Тема и рема. Монорема и дирема. Инверсия.

Виды артиклей. Способы передачи неопределенного/определенного артиклей при переводе. Значимое отсутствие артикля.

Причины замены частей речи при переводе. Основные приемы и правила выполнения замен. Понятие метонимии и метонимического перевода. Типы метонимии.

Тема 3. Общие вопросы перевода с русского языка на английский.

Понятие контекстуальной замены, причины ее использования. Типы контекстуальных замен. Использование приемов генерализации, конкретизации. Описательный перевод. Эвфемизмы и политкорректность при переводе.

Понятие свободного словосочетания. Типы связей в свободном словосочетании. Понятие лексической сочетаемости. Учет стилистических особенностей при переводе свободных словосочетаний.

Понятие прагматической адаптации. Учет социально-культурных, психологических и иных различий между получателями оригинального текста и текста перевода. Значение функциональной эквивалентности при переводе. Перевод реалий. Понятие речевых клише и их использование при переводе.

Понятие реалий. Способы перевода реалий. Перевод общественно-политических терминов. Перевод безэквивалентной лексики. Приемы транслитерации, транскрипции, калькирования, описательный перевод.

Перевод сложных предложений различного типа. Трансформация сложного в простое предложение и наоборот в процессе перевода. Замена подчинения сочинением и наоборот. Перевод синтаксических комплексов и абсолютных конструкций. Приемы компрессии и развертывания при переводе.

Различия в системе временных форм глагола в русском и английском языках. Перевод префиксальных и суффиксальных комплексов. Способы передачи переходных и непереходных глаголов. Перевод конструкций с неличными

формами глаголов. Относительность.

Перевод пассивных, возвратно- пассивных и безличных конструкций. Замена пассивных конструкций активными и наоборот при переводе. Приемы восстановления подлежащего из контекста при переводе безличных конструкций.

Типы глагольных предикатов. Различия в системе времен в русском и английском языках и их учет при переводе. Влияние различий в выражении типичных глагольных ситуаций в русском и английском языках на перевод. Смена предиката при переводе. Типы метонимии при переводе предикатов. Понятие речевой частотности языковых единиц. Учет частотности при переводе. Выбор слов из синонимического ряда с учетом частотности. Цель переводческого анализа текста. Методы анализа. Учет в переводческом анализе жанровых особенностей функциональных стилей и прагматических аспектов перевода.

Модуль 3. Академическое письмо и говорение

Тема 1. Основы академического письма и говорения.

Основные принципы академического письма и говорения. Анализ потенциальной аудитории. Определение цели высказывания. Понятие о формальном и неформальном стилях изложения мысли. Средства плавного и логически последовательного оформления речи. Пунктуационное оформление текста. Устное выступление перед аудиторией – основные требования.

Тема 2. Типы структурной организации высказываний.

Понятие о логической структуре текста. Основные виды логической организации текста. Различные модели внутренней организации текста: аргументативная, классификационная, контрастно-сопоставительная, проблема-решение, причина-следствие, от общего к частному, подведение итога и т. д.

Тема 3. Графическое сопровождение информации.

Способы графического предоставления информации. Анализ и интерпретация визуальных данных. Лексические особенности и структурная организация комментария наглядных данных. Правила включения графических данных в основной текст.

Учебно-методическая карта дисциплины «Профессионально ориентированный иностранный язык»

Номер раздела, темы,	Название раздела, темы, занятия; перечень изучаемых вопросов	Количество аудиторных часов				Количество часов УСРС	Иное	Формы контроля знаний
		Лекции	Практические занятия	Семинарские занятия	Лабораторные занятия			
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1.	Карьера Карьера начинается с личности. Три основные стороны личности. Четыре уровня деятельности и достижений человека. Железный Закон Вселенной – Закон причины и следствия. Шаги к успеху. Критерии цели: конкретность, измеримость, достижимость, релевантность, своевременность. Способы продвижения по службе.		8				[5]	Устный опрос, групповое обсуждение, тест
2.	Тимбилдинг – формирование коллектива Работа в команде и командное взаимодействие. Четыре стадии формирования команды. Мероприятия по сплочению коллектива. Распределение ролей в команде. Классификация ролей в группе М.Р.Белбина. Работа в многонациональной команде. Основы построения эффективного и успешного коллектива. Основные страхи, преследуемые сотрудников, и пути их преодоления.		6				[5, 7, 13]	Устный опрос, групповое обсуждение, тест
3	Решение проблем Общие подходы к решению проблем. Определение проблемы. Формулировка решений проблемы. Решения о качестве и приемлемости. Личность и принятие решений. Собrania и совещания.		6				[5, 7, 13]	Устный опрос, групповое обсуждение, тест

4	Маркетинг Определение и основные понятия маркетинга. Маркетинговый микс. Эволюция маркетинга. Взаимодействие маркетинга с такими науками, как экономика, социология и психология. Исследование рынка. Лидеры на рынке. Целевой рынок. Факторы, определяющие жизненный стиль потребителей. Разнообразие групп потребителей и их влияние на маркетинговую стратегию. Товары и услуги. Жизненный цикл продукта. Уникальность услуг.	6				[5, 7, 13]	Устный опрос, групповое обсуждение, тест
5	Рекламная деятельность История развития рекламы. Понятие рекламы, ее основные черты и цели. Рекламные средства. Паблик рилейшнз. Отличие паблик рилейшнз от рекламы. Паблисити.	4				[5, 7, 13]	Устный опрос, групповое обсуждение, тест
6	Деньги Из истории возникновения денег. Основные характеристики денег. Основные виды денег. Товарные и бумажные деньги. Функции денег и их взаимодействие. Современные меры денег: М1, М2, М3. Основные валюты мира.	8				[5, 7, 13]	Устный опрос, групповое обсуждение, тест
7	Банковское дело Сущность и роль кредита, его формы. Банки и их роль. Банковские операции. Банковская система. Банковские проценты. Специализированные кредитно-финансовые организации. Федеральная резервная и банковская система. Появление банков. Функции банков. Роль банков в современном мире. Центральный банк. Регулирование банковской деятельности. Международная банковская система. Банковская система Республики Беларусь.	8				[5, 7, 13]	Устный опрос, групповое обсуждение, тест
8	Финансы Определение финансов на микро/макро уровнях. Процесс финансового планирования. Основные элементы финансовой системы. Финансовый менеджмент. Финансы и капитал. Долгосрочное/краткосрочное финансирование.	16				[5, 7, 13]	Устный опрос, групповое обсуждение, тест

	Собственный (долевой) капитал. Привлеченный (заемный) капитал. Основной/оборотный капитал. Акции, дивиденды, облигации. Привилегированные/простые акции. Виды дивидендов. Страхование. Виды рисков. Понятие налогообложения. Основные виды налогов. Стандарты налогообложения. Налоговые функции и понятие четырех Р в налогообложении. Основные направления налоговой политики в Республике Беларусь. Роль финансовых рынков. Взаимоотношения между поставщиками фондов и потребителями. Денежный рынок. Рынок капитала. Виды валютных рыночных операций. Первичный/вторичный рынок. Обычные и привилегированные акции. Рынок Евровалют. Понятие финансовых деривативов. Биржевой опцион. Финансовый фьючерс. Своп. Инфляция. Взаимодействие инфляции и покупательной способности денег. Виды обменных валютных курсов. Основные валюты мира.							
9	Бухгалтерский учет Цель, задачи и требования, предъявляемые к бухгалтерскому учету, его нормативно-правовое регулирование в Республике Беларусь. Предмет и объекты бухгалтерского учета. Документальное оформление и учет денежных средств. Содержание и порядок составления, представления бухгалтерской отчетности. Международные стандарты бухгалтерского учета и отчетности. Директивы Евросоюза, регулирующие бухгалтерский учет.		8				[5, 7, 13]	Устный опрос, групповое обсуждение, тест
9	Лексические вопросы перевода с иностранного языка на русский. Многозначность слова и перевод. Роль контекста при осмыслении многозначного слова. Выбор слова из синонимического ряда при переводе. Учет сочетаемости слов при переводе. Учет коннотативных значений и стилистических характеристик лексических единиц. Типы интернациональной лексики и причины ее появления. Понятие псевдо-интернациональных слов и 'ложных друзей' переводчика. Роль контекста при		20				[6, 14]	Устный опрос, групповое обсуждение, тест

	переводе 'ложных друзей' переводчика. Понятие свободного словосочетания. Типы связей в свободном словосочетании. Понятие лексической сочетаемости. Учет стилистических особенностей при переводе свободных словосочетаний. Понятие фразеологизма и устойчивого словосочетания. Типы фразеологизмов. Роль фразеологизмов в тексте. Способы перевода фразеологизмов (поиск аналога, эквивалента, калькированный перевод, описательный). Особенности имен собственных как класса лексических единиц. Способы передачи имен собственных (транслитерация, транскрипция, полный или частичный перевод). Лексические трансформации при переводе: дифференциация, генерализация, конкретизация значений. Антонимический перевод. Описательный (интерпретирующий) перевод. Прием компенсации.							
10	Грамматические вопросы перевода с иностранного языка на русский. Понятие грамматической и смысловой структуры предложения. Актуальное членение предложения и перевод. Тема и рема. Монорема и дирема. Инверсия. Виды артиклей. Способы передачи неопределенного/определенного артиклей при переводе. Значимое отсутствие артикля. Причины замены частей речи при переводе. Основные приемы и правила выполнения замен. Понятие метонимии и метонимического перевода. Типы метонимии.		16				[6, 14]	Устный опрос, групповое обсуждение, тест
11	Общие вопросы перевода с русского языка на иностранный. Понятие контекстуальной замены, причины ее использования. Типы контекстуальных замен. Использование приемов генерализации, конкретизации. Описательный перевод. Эвфемизмы и политкорректность		18				[6, 14]	Устный опрос, групповое обсуждение, тест

	при переводе. Понятие свободного словосочетания. Типы связей в свободном словосочетании. Понятие лексической сочетаемости. Учет стилистических особенностей при переводе свободных словосочетаний. Понятие прагматической адаптации. Учет социально-культурных, психологических и иных различий между получателями оригинального текста и текста перевода. Значение функциональной эквивалентности при переводе. Перевод реалий. Понятие речевых клише и их использование при переводе. Понятие реалий. Способы перевода реалий. Перевод общественно-политических терминов. Перевод безэквивалентной лексики. Приемы транслитерации, транскрипции, калькирования, описательный перевод. Перевод сложных предложений различного типа. Трансформация сложного в простое предложение и наоборот в процессе перевода. Замена подчинения сочинением и наоборот. Перевод синтаксических комплексов и абсолютных конструкций. Приемы компрессии и развертывания при переводе.							
12	Основы академического письма и говорения. Основные принципы академического письма и говорения. Анализ потенциальной аудитории. Определение цели высказывания. Понятие о формальном и неформальном стилях изложения мысли. Средства плавного и логически последовательного оформления речи. Пунктуационное оформление текста. Устное выступление перед аудиторией – основные требования.		4				[11]	Устный опрос, групповое обсуждение
13	Типы структурной организации высказываний. Понятие о логической структуре текста. Основные виды логической организации текста. Различные модели внутренней организации текста: аргументативная, классификационная, контрастно-сопоставительная, проблема-решение, причина-следствие, от общего к частному, подведение итога и т. д.		8				[11]	Устный опрос, групповое обсуждение, тест

14	<i>Графическое сопровождение информации.</i> Способы графического предоставления информации. Анализ и интерпретация визуальных данных. Лексические особенности и структурная организация комментария наглядных данных. Правила включения графических данных в основной текст.		6				[11]	Устный опрос, групповое обсуждение, тест
----	--	--	---	--	--	--	------	--

142

Зачет

Информационно-методическая часть

ЛИТЕРАТУРА

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

Основная:

1. Бабинская, П.К. Практический курс методики преподавания иностранных языков/ П.К. Бабинская, Т.П. Леонтьева [и др.] - Минск: ТетраСистемс, 2005.- 307 с.
2. Дормаш, С. В. Технологии учебного процесса / С.В. Дормаш, Т.Е. Заводова. - Минск: РИВШ, 2006.-304 с.
3. Коржуев, А. В. Теория и практика высшего профессионального образования/ А.В. Коржуев, В.А. Попов. - М., 2006. - 268 с.
4. Пассов, Е. И. Коммуникативное иноязычное образование: готовим к диалогу культур / Е.И. Пассов. - Минск: ООО «Лексис», 2003. - 164 с.

Дополнительная:

5. Банкурова, Л. И. International Business Topics: учебное пособие / Л. И. Банкурова, Л. В. Бедрицкая, Г. И. Сидоренко. - Минск: УП «ИВЦ Минфина», 2004. - 204 с.
6. Бедрицкая, Л.В. Практический курс иностранного языка = Practical Course of English : учеб. пособие / Л.В. Бедрицкая, Т.К. Глазкова, Г. И. Сидоренко ; под ред. В.С. Слеповича. - Минск : БГЭУ, 2009. - 455 с.
7. Бедрицкая, Л. В. Английский для экономистов: учебное пособие/ Л.В. Бедрицкая. - Минск : «Экоперспектива», 2004. - 235 с.
8. Бедрицкая, Л. В Business Vocabulary : учеб.-метод, пособие: 2-е изд., испр./ Л.В. Бедрицкая, Л.И. Василевская. - Минск: «Экоперспектива», 2001. - 128 с.
9. Довгер, Л. В. Учебное пособие по обучению экономике на английском языке/ Л.В. Довгер, Г.И. Свидинская, Н.В. Реут. -Минск: БГЭУ, 2005.- 297 с.
10. Койрович, М.В. Чтение: семь шагов к успеху = Seven Steps to Better Reading : учеб.-метод, пособие / М.В. Койрович. - Минск БГЭУ, 2007. - 98 с.
11. Слепович, В.С. Практический курс академического письма = Academic Writing Course Pack / В.С. Слепович - Минск : БГЭУ, 2006. - 131 с.
12. Слепович В.С. Бизнес-коммуникация: как найти работу с английским языком = Business Communication Job Hunting in English / В. С. Слепович - Минск: ТетраСистемс, 2002. - 320 с.
13. Слепович, В. С. Деловой английский = Business English : учебное пособие / В. С. Слепович. - 6-е изд., доп. - Минск : ТетраСистемс, 2010. - 272 с.
14. Слепович, В.С. Перевод = Translation : учеб. пособие /В.С Слепович. - Минск : ТетраСистемс, 2009. - 336 с.
15. MacKenzie, J. English Business/ J. MacKenzie, - Cambridge, University Press, 1999, - 218с.

16. Tullis, G. New Insights into English¹⁰ / G. Tullis, T. Trappe. - Longman, 2001, - 184 с.

ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК

Основная:

1. Горшкова, В.Е. Le fran[^]ais de specialite pour la formation des traducteurs / interpretes. (Масгоёсопогше) / В.Е. Горшкова, М.А. Горшкова. - М.: АСТ: Восток-Запад, 2005. - 159 с.
2. Кистанова, Л.Ф. Деловое общение на французском языке : учеб. пособие / Л.Ф. Кистанова, С.А. Шашкова. - Минск : Вышэйшая шк., 1995. - 231 с.
3. Павловская, Ж. Экономика, торговля и финансы по-французски /
4. Павловская, Ж. - Минск: МГЛУ, 2001. - 156 с.
5. Федоренко, О.Н. Cours pratique du fran⁹ais economique = Практический курс французского языка : учеб. пособие / О.Н. Федоренко [и др.]. - Минск: БГЭУ, 2011.- 191 с.
6. Les banques et la monnaie dans les conditions actuelles : учеб.-метод. пособие по французскому языку / сост. Л.П. Казловская, О.П. Жевнерчук. - Минск: Акад. упр. при Президенте Респ. Беларусь, 2004. - 106 с.

Дополнительная:

7. Аянот, Н.А. Все правила современного французского языка (справочник) / Н.А. Аянот. - М. : БАО-ПРЕСС, РИПОЛ классик, 2005. - 575 с.
8. Болдина, Л.А. Бизнес-курс французского языка / Л.А. Болдина. - Ростов н/Д : Феникс, 2006. - 381 с.
9. Болдина, Л.А. Деловой французский язык / Л.А. Болдина. - М. - Ростов н/Д : МарТ, 2005. - 128 с.
10. Матвишин, В.Г. Бизнес-курс французского языка : учеб. пособие /
11. В.Г. Матвишин, В.П. Ховхун. - Киев : Логос, 1999. - 384 с.
12. Мелихова, Г. Французский язык для делового общения / Г. Мелихова. - М. : Рольф, Айрис-пресс, 2001. - 240 с.
13. Сидорова, И.Н. Французский язык для делового общения в 2-х частях / И.Н. Сидорова, И.Б. Лазарева, А.А. Базь, Н.Н. Микулик. - М. : ГНС, 2000. - 432 с., 280 с.
14. Чигирева, М.А. Деловой французский / М.А. Чигирева. - СПб. : Филология, 2001. - 176 с.
15. Bassi, C. Administration.com. / C. Bassi, A-M. Sainlos. - Cle international, Lassy-les Chateaux, 2005. - 96 p.
16. Barnoud, C. Grammaire niveau intermediaire / C. Barnoud, E. Sirejols. - Paris, 2005.- 144 p.
17. Boulares, M. Grammaire progressive du Fran⁹ais avec 400 exercices / M. Boulares, J-L. Fregot. - Paris, 2005. - 192 p.

ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК

Основная:

1. Дыро, Е.В. Испанский язык для экономистов / Е.В. Дыро, М.Н. Мардыко,

Н.В. Попок. - Минск.: БГЭУ, 2005. 147 с.

2. Калустова, О.М. Бизнес-курс испанского языка / О.М. Калустова. - Киев: Логос, 2002. - 350 с.
3. Lago, A.F., Espanol para el comercio internacional / A.F Lago, C. R Lopez. - Madrid, 2002. - 199 с.
4. De Prada, M. Hablando de negocios / M. de Prada. - Madrid: EDELSA, S.A., 1996.- 152 с.
5. Schiller, B. R. Principios esenciales de Economia / B. R. Schiller. - Madrid, 2000.-409 с.

Дополнительная:

6. Гомес, Х. Correspondencia comercial en espanol / Х. Гомес. - Madrid, 1999. 160 с.
7. Кузнецов, А.В. Испанский язык. Перевод коммерческой документации и корреспонденции / А.В. Кузнецов. - М., 2000. - 605 с.
8. Седова, Т.В. Finanzas y gerencia / Т.В. Седова. - М., 2001. - 143 с.
9. Фирсова, Н. Испанский для бизнесменов / Н. Фирсова. - М., 2000. - 150 с.
10. Aguirre, B. Curso de espanol comercial / B. Aguirre. - Madrid, 1998. - 205 с.
11. Jones, H. En activo. Curso de negocios en espanol / H. Jones. - Madrid, 2007. -280 с.

НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

Основная:

1. Иваненко, Г.Л. Eine Firma in 5 Schritten gründen = Пять шагов организации фирмы: учебное пособие / Г.Л. Иваненко. - Минск: БГЭУ, 2005.- 186 с.
2. Коцаренко, Е.М. Wirtschaftsdeutsch = Экономический немецкий / Е.М. Коцаренко. - Минск: ЕГУ, 1999. - 84 с.
3. Крылова, Н.Д. Деловой немецкий язык / Н.Д. Крылова. - М.: НВИ-Тезаурус, 1992. - 232 с.
4. Мишкевич, М.В. Экономический немецкий язык: учебно-метод. пособие / М.В. Мишкевич, Е.С. Шубина, М.А. Кудревич. - Минск: БГЭУ, 2002.
5. Мойсейчук, А.М. Немецкий язык для экономистов: учебное пособие / А.М. Мойсейчук. - Минск: Вышэйшая школа, 2003.— 284 с.

Дополнительная:

6. Артемюк, Н.Д. Пособие по экономическому переводу / Н.Д. Артемюк. - М.: НВИ-Тезаурус, 2000. - 140 с.
7. Жданов, И.Ф., Мясникова Г.В. Русско-немецкий внешнеторговый и внешнеэкономический словарь / И.Ф.Жданов, Г.В. Мясникова. - М., 1999.
8. Мелихова, Н.В. Пособие по экономическому переводу / Н.В. Мелихова.- М.: НВИ-Тезаурус, 2000. - 152 с.
9. Тарасевич, Л.А. [и др.] Базовый курс немецкого языка для студентов экономических специальностей = Wirtschaftsdeutsch. Grundkurs: учебное пособие / Л.А. Тарасевич [и др.]; под ред. Л.А.Тарасевич. - Минск: БГЭУ, 2008.- 187 с.

10. Шевцова, В.А. [и др.] Немецкий язык. Deutsch fur Wirtschaftsjuristen = Немецкий для юристов в экономике / В.А. Шевцова [и др.]. - Минск: Амалфея, 2000. - 128 с.
11. Ярнатовская, В.Е. Учитесь читать газету. / В.Е. Ярнатовская, Г.Н. Червакова. - М.: Высшая школа, 1986. - 119 с.
12. Aushauer, G. Grundwissen. Wirtschaft = Основы. Экономика / Г. Аусхауэр. - Stuttgart, 2001.
13. Borovik, N. u.a. Mensch in der Informationsgesellschaft = Человек и информационное общество / Н. Боровик [и др.]. - Minsk, 2009. - с 60.
14. Buhlmann R., Fearnс A. Einfuhrung in die Fachsprache der Betriebswirtschaft = Введение в профессиональный язык экономики организации производства/ Р. Бульман, А. Феарнс. - Mtinchen, 1989.
15. Buscha A., Linthout, G. Geschäftskommunikation = Деловая коммуникация / А. Буша, Г. Линтоут. - Ismaning, 2004.
16. Frritsch U., Кnappe, K. Wirtschaft auf einem Blick = Экономика / У. Фритш, К. Кнаппе. - Bank-Verlag GmbH, 2006.
17. Hering, A., Matussek, M. Geschäftskommunikation. Schreiben und Telefonieren = Деловая коммуникация. Переписка и беседы по телефону. / А. Херинг, М. Матуссек. - Ismaning: Hueber, 2009. - 168 с.

Протокол согласования учебной программы

Название учебной дисциплины, с которой требуется согласование	Название кафедры	Предложения об изменениях в содержании учебной программы учреждения высшего образования по учебной дисциплине	Решение, принятое кафедрой, разработавшей учебную программу (с указанием даты и номера протокола)
1	2	3	4
Управление и экономика внешнеэкономической деятельности	Кафедра международного бизнеса	Нет	Протокол № <u>2</u> от <u>29 сентября</u> 2016
Международный бизнес	Кафедра международного бизнеса	Нет	Протокол № <u>2</u> от <u>29 сентября</u> 2016

ДОПОЛНЕНИЯ И ИЗМЕНЕНИЯ К УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЕ УВО
на ____ / ____ учебный год

№ п/п	Дополнения и изменения	Основание

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры
____ (название кафедры) (протокол № ____ от ____ 201_ г.)

Заведующий кафедрой

(ученая степень, ученое звание)

(подпись)

(И.О.Фамилия)

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета

(ученая степень, ученое звание)

(подпись)

(И.О.Фамилия)